

Mobile Electronic Crossover VEX-01

Notice d'emploi et de montage



Velocity

BY

BLAUPUNKT

DEUTSCH

Inhaltsverzeichnis

Kontrollen, Anzeigen und Anschlüsse	4
Sicherheitshinweise/Merkmale	6
Letzte Systemprüfung	7
Fehlersuche	8
Technische Daten	10
Einbau (Anschlüsse)	60

ENGLISH

Table of contents

Controls, Indicators and Terminals	11
Safety instructions/Features	13
Final System Check	14
Trouble Shooting Guide	15
Specifications	17
Installation (Connection)	60

FRANÇAIS

Table des matières

Commandes, indicateurs et connecteurs .	18
Consignes de sécurité/Fonctions	20
Contrôle du système final	21
Dépistage des défauts	22
Spécifications	24
Installation (Branchement)	60

ITALIANO

Contenuto

Controlli, indicazioni e allacciamenti	25
Note di sicurezza/Caratteristiche	27
Ultimo controllo di sistema	28
Ricerca di errori	29
Specificazioni	31
Installazione (Allacciamento)	60

NEDERLANDS

Inhoud

Regelaars, indicators en aansluitingen ...	32
Adviezen voor de veiligheid/Kenmerken ...	34
Laatste controle van het systeem	35
Opsporen van fouten	36
Specificaties	38
Installatie (Aansluiting)	60

SVENSKA

Innehåll

Kontroller, indikeringar och anslutningar ...	39
Skyddsanvisningar/Egenskaper	41
Senaste systemkontrollen	42
Felsökning	43
Specifikationer	45
Installation (Anslutning)	60

ESPAÑOL

Contenido

Controles, indicaciones y conexiones	46
Normas de seguridad/Características ...	48
Última prueba del sistema	49
Averías y soluciones	50
Datos técnicos	52
Instalación (Conexión)	60

PORTUGUÊS

Índice

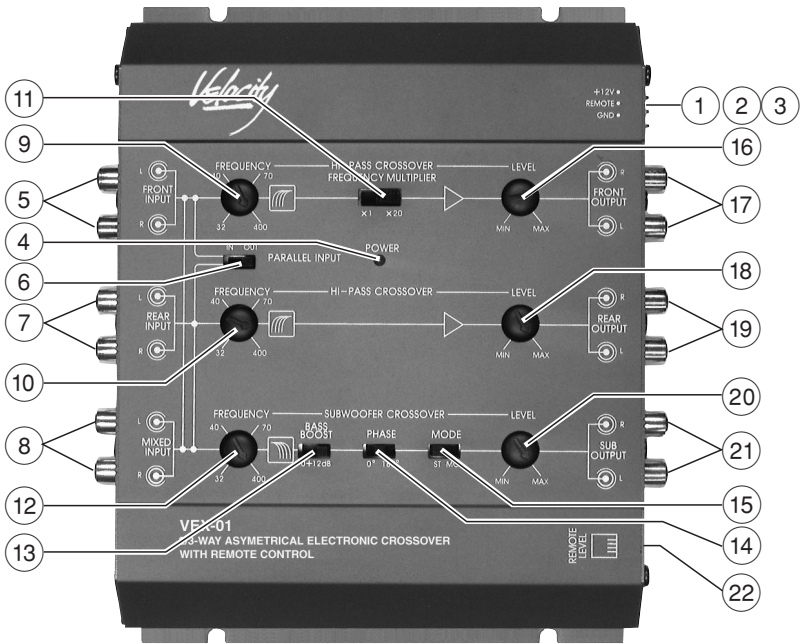
Reguladores, luzes avisadoras e terminais	53
Instruções de segurança/Características .	55
Último teste do sistema	56
Diagnóstico	57
Especificações	59
Instalação (Ligação)	60

Seriennummer/Serial Number/Numéro de série/No. di serie/Seriennummer/

Seriennummer/Número de serie/Série n°:

Kaufdatum/Date of Purchase/Date d'achat/Data di acquisto/Aankoopdatum/

Inköpsdatum/Fecha de compra/Data de compra:



COMMANDES, INDICATEURS ET CONNECTEURS

① CONNECTEUR ENTRÉE DE TENSION (ROUGE)

Pour connecter le pôle (+) de la batterie de votre véhicule ou d'une autre source +12 V constante.

② CONNECTEUR ENTRÉE MISE EN MARCHÉ À DISTANCE (ORANGE)

Pour connecter le câble de la télécommande ou le câble d'antenne de l'unité source pour ON/OFF à distance.

③ CONNECTEUR ENTRÉE MASSE (NOIR)

Pour câbler avec la masse du châssis du véhicule.

④ INDICATEUR DE TENSION

Ce voyant s'allume quand l'alimentation interne est activée et l'unité est en ordre de marche.

⑤ ENTRÉES DE SIGNAL CANAL AVANT GAUCHE / DROITE

Pour connecter la sortie de canal avant de l'appareil source.

⑥ INTERRUPTEUR D'ENTRÉE PARALLÈLE

« **IN** » : Lorsque l'entrée parallèle est en position « **IN** », les signaux d'entrée arrivant par les entrées de signal du canal avant sont séparés et dirigés vers les canaux avant et arrière (cette fonction est utilisée si l'appareil source ne dispose pas de sorties de canal avant, arrière ou subwoofer séparées).

« **OUT** » : Si l'appareil source a des sorties de canal avant et arrière indépendantes, désactiver l'entrée parallèle en plaçant l'interrupteur en position « **OUT** ».

⑦ ENTRÉES DE SIGNAL CANAL ARRIÈRE GAUCHE / DROITE

Pour connecter la sortie de canal avant de l'appareil source. VEILLEZ TOUTEFOIS À CE QUE L'INTERRUPTEUR D'ENTRÉE SOIT EN POSITION « **OUT** ».

⑧ CONNECTEURS MIXTES ENTRÉE/ SORTIE GAUCHE/DROITE

En tant que connecteur d'entrée : pour connecter l'appareil source.

En tant que connecteur de sortie : pour connecter le connecteur de sortie du canal avant d'un autre circuit diviseur de fréquences électronique dans un système à circuits diviseurs multiples.

⑨ PASSE-HAUT SÉLECTEUR DE FRÉQUENCES CANAL AVANT

Pour la sélection de fréquence de recouvrement de passe-haut du canal avant entre 32 Hz et 400 Hz (ou 640 Hz et 8 kHz si le multiplicateur de fréquences se trouve en position « **x20** »).

⑩ PASSE-HAUT SÉLECTEUR DE FRÉQUENCES CANAL ARRIÈRE

Pour la sélection de fréquence de recouvrement de passe-haut du canal arrière entre 32 Hz et 400 Hz.

⑪ PASSE-HAUT MULTIPLICATEUR DE FRÉQUENCES CANAL AVANT

En plaçant cet interrupteur sur la position « **x20** », il est possible de changer la plage des fréquences de recouvrement sélectionnables pour le passe-haut du canal avant de 32 Hz - 400 Hz à 640 Hz - 8 kHz.

⑫ SUBWOOFER SÉLECTEUR DE FRÉQUENCES

Pour la sélection de la fréquence de recouvrement de passe-bas pour le canal de subwoofer entre 32 Hz et 400 Hz.

13 INTERRUPTEUR BOOST BASS

Si activé, cet interrupteur produit une amplification en octave de 12 B à 45 Hz pour égaliser le boîtier du woofer.

14 INVERSEUR DE PHASE

Placer le commutateur en position « 180° » revient à déplacer les signaux de sortie du subwoofer de 180 degrés de la phase - en relation avec les signaux de sortie avant et arrière.

15 SUBWOOFER COMMUTATEUR STEREO/MONO

Pour choisir le mode stéréo ou mono de la sortie subwoofer.

16 RÉGLAGE DE NIVEAU DE SORTIE CANAL AVANT

Pour régler le niveau du signal de sortie du canal avant.

17 CONNECTEURS SORTIE CANAL AVANT GAUCHE / DROITE

Pour connecter à la sortie gauche et droite du canal d'ampli avant.

18 RÉGLAGE DE NIVEAU DE SORTIE CANAL ARRIÈRE

Pour régler le niveau du signal de sortie du canal arrière.

19 CONNECTEURS SORTIE CANAL ARRIÈRE GAUCHE / DROITE

Pour connecter à la sortie gauche et droite du canal d'ampli arrière.

20 RÉGLAGE DU NIVEAU DE SORTIE SUBWOOFER

Pour régler le niveau du signal de sortie du canal de subwoofer.

21 CONNECTEURS SORTIE SUBWOOFER AVANT GAUCHE /

DROITE

Pour connecter à l'entrée gauche et droite de l'ampli de canal de subwoofer.

22 TÉLÉCOMMANDE DE NIVEAU

Pour régler le niveau de passe-bas depuis le volant.

⚠ Consignes de sécurité

Respecter les consignes de sécurité suivantes pendant la durée du montage et du branchement.

- Débrancher le pôle (-) de la batterie ! Respecter les consignes de sécurité du constructeur automobile !
- Veiller à n'endommager aucune pièce du véhicule en perçant des trous.
- La section du câble (+) et (-) ne doit pas dépasser 0,75 mm².
- En fonction du modèle, votre véhicule peut différer de cette description. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages causés par des erreurs de montage ou de connexion et en cas de dommages consécutifs.

Si les indications décrites ici ne s'appliquent au montage que vous voulez effectuer, adressez-vous à votre revendeur Blaupunkt, votre constructeur automobile ou notre service d'assistance téléphonique.

Fonctions

DESIGN DU CIRCUIT DIVISEUR DE FRÉQUENCES COMPACT ET ÉLÉGANT

DESIGN DU CIRCUIT DIVISEUR DE FRÉQUENCES ÉLECTRONIQUE ASYMÉTRIQUE

CIRCUIT BASS BOOST AVEC ÉGALISATION QUASI-PARAMÉTRIQUE

Une enceinte scellée veille à ce que la réponse harmonique d'un haut-parleur de graves démarre à 12 dB par octave sous la fréquence de résonance de l'enceinte. L'égalisation quasi-paramétrique de notre circuit BASS-SHAPER™ produit une amplification par octave de 12 dB à 45 Hz pour garantir une réponse des basses lisse et précise.

ALIMENTATION EN COURANT CC/CC RÉGULÉ

La structure de cette alimentation fournit une tension constante vers le circuit diviseur de fréquences indépendamment de la tension de la batterie, ce qui assure une puissance de sortie homogène à tout moment. Cette construction élimine également les bruits de commutation en raison du changement de tension.

MULTIPLICATEUR DE FRÉQUENCES

La section passe-haut avant est équipée d'un interrupteur de multiplicateur de fréquences permettant de multiplier les points de fréquence du circuit diviseur de fréquences. Les points sélectionnables additionnels rendent le réglage du système extrêmement précis.

INTERRUPTEUR D'ENTRÉE PARALLÈLE

Pour qu'une unité source dispose d'une seule paire de sorties de signal, il est nécessaire d'utiliser un adaptateur pour répartir l'entrée avant et arrière. Le circuit diviseur de fréquences électronique, grâce à l'intégration de la fonction d'entrée parallèle, rend le recours à un adaptateur externe superflu.

ENTRÉES AVANT/ARRIÈRE AVEC SORTIES AVANT/ARRIÈRE/SUBWOOFER

Le circuit diviseur de fréquences électronique mobile dispose d'entrées préampli avant et arrière, de sorties avant et arrière et d'une sortie subwoofer constante qui est indépendante de la position de fader avant / arrière sur l'unité source.

NIVEAU DE SORTIE RÉGLABLE

SUBWOOFER STEREO/MONO

CONNECTEURS RCA DORÉS

TÉLÉCOMMANDE DE NIVEAU

Cette télécommande permet de régler le niveau de passe-bas du cockpit de votre véhicule.

Contrôle du système final

1. Réglages préalables

- Régler le gain d'entrée de l'amplificateur avant, arrière et subwoofer à la moitié de sa valeur maximale.
- Régler les fréquences de recouvrement et le niveau de sortie comme suit :

Système Bi-Amp

Sélecteur de fréquences avant :	160 Hz
Multiplicateur de fréquences :	x1
Sélecteur de fréquences arrière :	160 Hz
Sélecteur de fréquences subwoofer :	160 Hz
Niveau de sortie avant :	position 10 heures
Niveau de sortie arrière :	position 10 heures
Niveau de sortie subwoofer :	position 12 heures

Système Tri-Amp

Sélecteur de fréquences avant :	200 Hz
Multiplicateur de fréquences :	x20
Sélecteur de fréquences arrière :	120 Hz
Sélecteur de fréquences subwoofer :	120 Hz
Niveau de sortie avant :	position 10 heures
Niveau de sortie arrière :	position 10 heures
Niveau de sortie subwoofer :	position 12 heures

Note :

- Régler le volume de l'appareil source au minimum (pour éviter d'endommager les composants audio au moment de la mise en marche de l'appareil source à cause de l'alimentation soudaine des amplificateurs).

2. Allumer l'appareil source et augmenter lentement son volume :

a. Aucun son

- Eteindre immédiatement le système.
- Vérifier si toutes les connexions ont été faites correctement (cf. sous-paragraphe **Connecteurs**).
- Utiliser un voltmètre/ohmmètre pour vérifier si tous les composants ont été correctement mis à la masse avec le châssis.
- Vérifier l'entrée de tension de tous les systèmes.
- Vérifier si toutes les connecteurs ON/OFF à distance de tous les composants du système ont été reliés correctement à une source 12 volts positive.
- Si tout est en ordre, rallumer l'appareil. Si le problème persiste, consulter le chapitre **DÉPISTAGE DES DÉFAUTS**.

b. Perturbation apparente

Eteindre le système et consulter le chapitre **DÉPISTAGE DES DÉFAUTS**.

c. Problèmes de déphasage (par ex. basses anormales)

Eteindre le système et consulter le chapitre **DÉPISTAGE DES DÉFAUTS**.

3. CONTRÔLE DES BRUITS

Avant de monter définitivement le circuit diviseur de fréquences électronique mobile et les autres composants audio, procéder au contrôle suivant :

1. Démarrer le moteur et allumer l'appareil.
2. Accélérer au ralenti et varier le volume audio pour détecter des bruits de moteur ou un tic-tac. Consulter le chapitre

DÉPISTAGE DES DÉFAUTS. Si le problème persiste, prière de s'adresser à un revendeur.

3. Si aucun bruit non voulu n'est détecté, vérifier si tous les câbles sont bien branchés et resserrer les vis de montage de tous les composants audio.

DÉPISTAGE DES DÉFAUTS

SYMPTÔME	CAUSE PROBABLE
1. Pas d'alimentation.	<ul style="list-style-type: none">• Vérifier si tous les raccords de mise à la masse, B+- et de télécommande sont bien branchés.• Vérifier tous les fusibles.• Vérifier avec un voltmètre / ohmmètre tous les câbles conducteurs pour voir si le système reçoit une tension de +12V.
2. « Oscillation » : L'indicateur de tension du circuit diviseur de fréquences électronique n'arrête pas de s'éteindre et de s'allumer pendant que le système audio est allumé.	<ul style="list-style-type: none">• Vérifier si l'entrée de tension B+ du circuit diviseur de fréquences électronique est directement reliée à la batterie.• Vérifier la tension de la batterie, si elle est faible, la recharger ou la remplacer si nécessaire.• Vérifier si le circuit diviseur de fréquences électronique est bien relié à la masse (c'est-à-dire si le câble de mise à la terre a un bon contact à un endroit nu du châssis du véhicule).
3. Le circuit diviseur de fréquences électronique chauffe vite même si le système audio est réglé à un volume modéré.	<ul style="list-style-type: none">• Vérifier si toutes les connexions à la masse du système ont bon contact avec le métal nu.• Vérifier si un haut-parleur n'a pas court-circuité. Enlever le câble de haut-parleur de l'ampli. Tester le haut-parleur avec un voltmètre / ohmmètre. En cas de court-

SYMPTÔME	CAUSE PROBABLE
	<p>circuit dans le câblage du haut-parleur, remplacer le câble de haut-parleur ou isoler les sections de câble dénudées avec du ruban isolant.</p>
<p>4. Quand le moteur marche, le système audio produit un bruit rayonnant qui ne change pas ou qui disparaît en augmentant le volume.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier si les câbles électriques sont tous reliés à la batterie. • Vérifier si toutes les connexions à la masse du système ont un bon contact avec le métal nu du châssis du véhicule. • Vérifier si l'appareil source et le circuit diviseur de fréquences électronique sont reliés à la masse du véhicule au même point de référence.
<p>5. Quand le moteur marche, le système audio produit un bruit rayonnant qui augmente ou s'affaiblit avec le volume de toutes les sources (radio, K7 ou CD).</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Installer un filtre en ligne de 10 ampères sur le câble d'alimentation rouge du circuit diviseur de fréquences électronique. • Si le bruit persiste, vérifier les diodes de courant triphasée et le régulateur de tension.
<p>6. Quand le moteur marche, le système audio produit un gémissement qui augmente ou s'affaiblit SEULEMENT avec le volume.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Ce phénomène est connu sous le nom de « bruit parasite ». Ce bruit n'est pas provoqué par le circuit diviseur de fréquences électronique et ne peut pas être traité dans ce manuel. Pour le dépannage, contacter un revendeur / installateur.
<p>7. Perturbation apparente à faible volume.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Le niveau de sortie de différents canaux n'est pas compatible, se reporter au chapitre CONTRÔLE DU SYSTÈME FINAL.
<p>8. Bon effet sonore en général, mais les basses sont anormales (davantage de basses lorsque le bouton de réglage de balance est aux deux positions de réglage extrêmes et non pas au centre).</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Les subwoofers sont « déphasés » les uns par rapport aux autres et annulent les basses lorsque le bouton de réglage de balance est au centre. Vérifier le câblage entre l'amplificateur et les subwoofers (positif « + » à positif « + » et négatif « - » à négatif « - »).

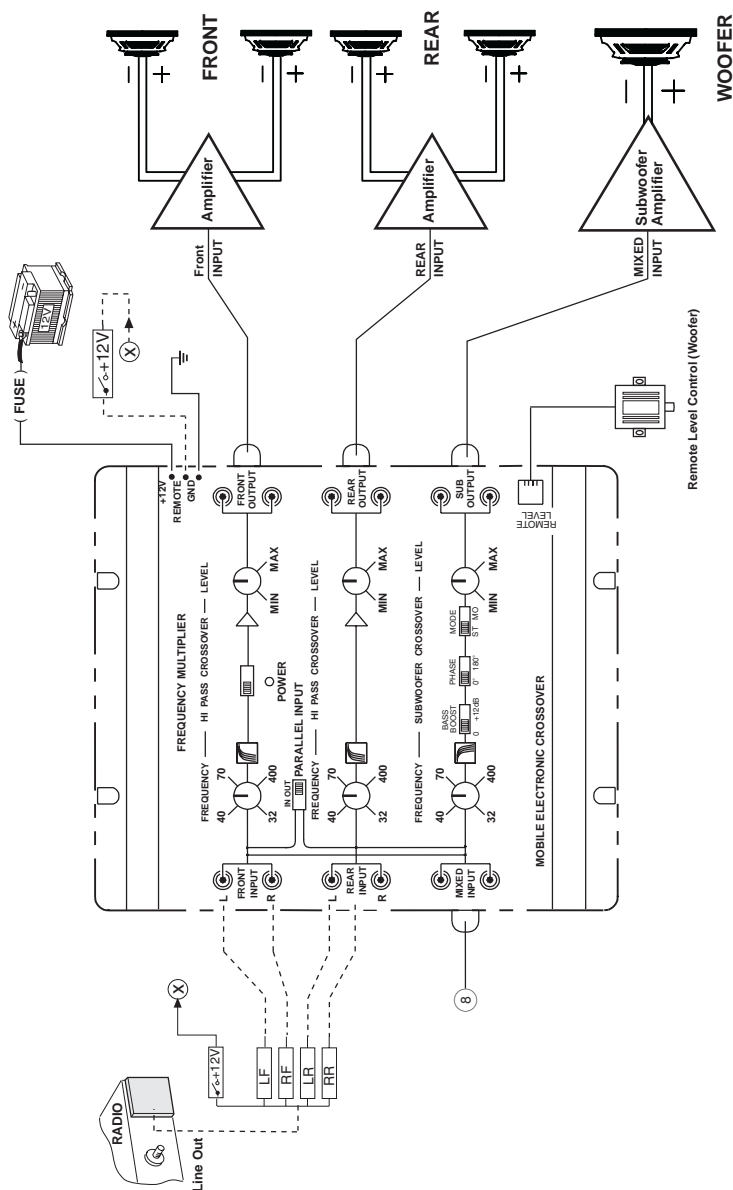
SPÉCIFICATIONS

Spécifications

Alimentation :	14,4 volt CC masse négative
Intensité du courant absorbé :	0,5 ampère max.
Facteur de distorsion :	0,01% de distorsion harmonique totale à un niveau de sortie de 1 V
Réponse fréquentielle :	10 Hz - 30 kHz - 3 dB
Rapport S/N (A pondéré) :	>95 dB
Séparation :	60 dB
Fréquence de recouvrement (variable en continu)	
Passe-haut avant :	
x1:	32 - 400 Hz
x20:	640 Hz - 8 kHz
Passe-haut arrière :	32 - 400 Hz
Subwoofer :	32 - 400 Hz
Pente du signal circuit diviseur de fréquences :	
Passe-bas :	18 dB par octave Butter Worth 3e degré
Passe-haut :	12 d par octave Butter Worth 2e degré
Amplification subwoofer :	octave simple de 0 dB à 12 dB (variable) à 45 Hz
Impédance d'entrée :	20 kohms
Impédance de sortie :	100 ohms
Gain de sortie :	1:2 (+6 dB)
Niveau de tension de sortie :	5 volts max.
Dimensions :	5.5" Largeur x 7 1/2" Longueur x 13/4" Hauteur (140 x 190 x 43 mm)

LES FONCTIONS ET SPÉCIFICATIONS PEUVENT FAIRE L'OBJET DE MODIFICATIONS OU D'AMÉLIORATIONS SANS NOTIFICATION PRÉALABLE.

Einbau (Anschlüsse) / Installation (Connection) / Installation (Connecteurs) /
 Installazione (Allacciamento) / Installatie (Aansluiting) / Installation
 (Anslutning) / Instalación (Conexión) / Instalação (Ligação)



Service-Nummern / Service numbers / Numéros du service après-vente / Numeri del servizio di assistenza / Servicenummers / Telefonnummer för service / Números de servicio / Número de serviço

	Tel.:	Fax:
Deutschland	0 18 05 00 02 25	0 51 21 49 40 02
Belgique / België	02.525. 54.44	02.525.54.48
France	014 010 70 07	014 010 73 20
Nederland	023 565 63 48	023 565 63 31
Great Britain	018 958 383 66	018 958 383 94
Ireland	(01) 4149400	(01) 4598830
Danmark	44 89 83 60	44 89 86 44
Sverige	08 750 15 00	08 750 18 10
Norge	66 81 70 00	66 81 71 57
Suomi	094 359 91	094 359 92 36
Österreich	01 610 39 0	01 610 39 391
Greece	015 762 241	015 769 473
Česká republika	026 130 04 41	026 130 05 14
USA	800-266 25 28	708-681 71 88
Singapore	006 535 054 47	006 535 053 12
Slovensko	042 175 873 212	042 175 873 229

